Prólogo

Este manual de instrucciones le ayuda a saber cómo utilizar el dispositivo manos libres P69000 como está previsto y de forma seguro y favorable.

Este manual de instrucciones está dirigido a cualquier persona que

- utilice,
- limpie o
- se deshaga de este aparato.

Cualquier persona que entre en contacto con el aparato debe conocer y comprender el contenido completo de este manual de instrucciones.

Este manual de instrucciones forma parte del paquete del producto. Guarde el manual de instrucciones siempre cerca del aparato. Si vende el aparato o lo traspasa de alguna forma, entregue también el manual de instrucciones.

Condiciones previas para la utilización de las funciones ofrecidas

- Teléfono móvil con función Bluetooth según el estándar Bluetooth 1.0 o superior
- Teléfono móvil con selección de idiomas.

Características de diseño

Varios elementos del manual de instrucciones están provistos de características de diseño fijadas. Estos elementos son variados en:

- enumeración,
- ▸ pasos de tratamiento,

"Indicativos en pantalla“,

ETIQUETADO en el aparato o en

Remisión.

Estas recomendaciones contienen información adicional, como por ejemplo datos especiales para el uso económico del aparato.

Índice

Advertencias de seguridad 5
Utilización adecuada 5
Recomendaciones de seguridad básicas ... 5
Evite el riesgo de accidentes 5
Evite el peligro de explosión 6
Evite el peligro de asfixia..... 6
Peligro de incendio..... 6
Evite los cortocircuitos eléctricos..... 6
Evitar daños materiales 8
Evitar daños medioambientales 8
Características de diseño para las recomendaciones de seguridad 9

Descripción del aparato 10
Paquete de entrega 10
Características y funciones..... 11
Vista general del aparato 12

Antes de la utilización 14
Desembalado 14
Recarga 15
Para cargar el aparato en un enchufe de 230 V..... 15
Carga del aparato en el coche 16
Conectar el aparato con un teléfono móvil (Pairing) 17
Montar en el quitasol 19
Elegir la orientación de la pantalla 20

Utilizar el aparato 20
Encendido y apagado..... 21
Ajuste del volumen 21
Responder llamadas 21
Rechazo de llamadas 21
Silencio 22
Finalizar una llamada..... 23
Aceptar una segunda llamada 23
Selección manual del número de llamada24

Selección del número de llamada con marcación por voz 24
Selección del número de llamada de la memoria 25
Transferencia de llamadas 25
Conexión del teléfono móvil y desconexión del aparato 26

Ajustes 27

Búsqueda de fallos 32

Eliminación del aparato 36

Datos técnicos 37

Advertencias de seguridad

¡Antes de la puesta en funcionamiento del aparato lea detenidamente las presentes instrucciones de uso y ante todo observe las advertencias de seguridad!

Utilización adecuada

Con el aparato hablar sin manos puede en conexión con un teléfono móvil inalámbrico.

Además, el aparato sirve como unidad adicional y mando a distancia del su teléfono móvil.
El aparato está destinado exclusivamente para este uso y sólo puede ser utilizado para ello. Sólo puede ser utilizado de la forma descrita en el manual de instrucciones.

Cualquier uso aparte de las disposiciones legales se considera inadecuado y puede provocar daños personales y materiales.

Cualquier otro uso o modificación del aparato se considera inadecuado y puede causar daños.

El fabricante no es responsable de los daños causador por el uso del aparato de forma diferente al uso previsto o de forma equivocada. El dispositivo no está destinado al uso comercial.

Recomendaciones de seguridad básicas

Evite el riesgo de accidentes
Evite especialmente las llamadas de teléfono mientras conduce de acuerdo con las disposiciones legales.

- Utilice la función de manos libres.
- No coja el teléfono con la mano mientras el motor esté funcionando y se encuentre en la carretera.

Después del montaje en el coche, no debe dejar de prestar atención a los siguientes puntos:

- Seguridad, campo de visión y libertad de movimiento del conductor
- Seguridad de los ocupantes del vehículo(también en caso de accidente)
- Dispositivos de seguridad en el automóvil, como airbag, cinturón de seguridad, interruptor de luces de aviso.

Evite el peligro de explosión

- No debe utilizar el aparato en ambientes donde haya peligro de explosión.

Evite el peligro de asfixia

- No deje que los niños juegue con el embalaje.

Peligro de incendio

- Evite el calor adicional, como el causado por la radiaciones solares directas, calentadores u otros aparatos.

Evite los cortocircuitos eléctricos

- Utilice el aparato sólo en espacios secos.
- Asegúrese de que no haya ningún líquido en el aparato.
- Compruebe que no hayan daños visibles en el aparato y en todas sus piezas. Puede utilizar el aparato solamente en un estado inmejorable.

- Recargue el aparato conectándolo con la pieza de red a un enchufe instalado por un especialista con 230 V~ 50 Hz.
- El cable de alimentación debe estar fácilmente accesible para poder desconectar el aparato con facilidad y rapidez en caso de emergencia.
- Desconecte el cable de alimentación en caso de interferencias o en el caso de no cargarlo desde el enchufe. Tire simplemente del cable de alimentación.
- Evite que caiga agua por goteo o aspersión sobre el cable de alimentación. No ponga ningún recipiente lleno de líquido, como jarrones, junto a la pieza de red.
- No doble ni retuerza el cable de alimentación.
- No toque el cable de alimentación con las manos mojadas.
- Cuando el cable de alimentación esté dañado, debe cambiarlo por otro con las mismas características antes de utilizar de nuevo la pieza de red.
- El aparato está previsto para un funcionamiento con 12 V. Cargue el aparato a continuación con una corriente de 12 V (encendedor de cigarrillos) en el automóvil.
- El cable de carga debe estar fácilmente accesible para poder desconectarlo con facilidad y rapidez en caso de emergencia.
- Desconecte el enchufe en caso de molestias del enchufe de carga. Retire solamente el enchufe.
- No doble ni retuerza el cable de carga.

- No toque el cable de carga con las manos mojadas.
- Si el cable de carga está dañado, debe cambiarlo por un cable de carga similar antes de volver utilizarlo.
- Este aparato no está destinado para personas (incluidos niños) con limitaciones en sus capacidades físicas, sensoriales o mentales o sin experiencia o con poco conocimiento sobre su utilización, excepto si son controladas por una persona responsable de su seguridad o si reciben instrucciones sobre el uso del aparato. Los niños deben ser vigilados para asegurar que no jueguen con el aparato.
- Tenga cuidado con los niños y asegúrese de que no jueguen con el dispositivo. No está permitido que los niños utilicen el aparato sin la supervisión de un adulto.
- No abra nunca el aparato usted solo y deje que las reparaciones de garantía sean realizadas por personal especializado cualificado para evitar así el riesgo de daños personales.

Evitar daños materiales

- Tras el montaje del aparato en el automóvil, los elementos de control deben seguir estando fácilmente accesibles.

Evitar daños medioambientales

- Deshágase del aparato y de sus correspondientes accesorios de acuerdo con lo que estipule la legislación aplicable.

Características de diseño para las recomendaciones de seguridad

En este manual de instrucciones se encuentran las siguientes categorías de recomendaciones de seguridad y generales:

¡ADVERTENCIA!

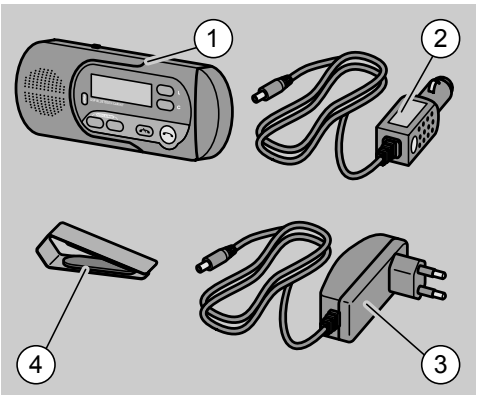
Las recomendaciones con la palabra ADVERTENCIA avisan de una situación peligrosa que puede causar daños graves o incluso la muerte.

¡Atención!

Las recomendaciones con la palabra Atención avisan de una situación que puede causar daños materiales o medioambientales.

Descripción del aparato

Paquete de entrega



1 Dispositivo manos libres

2 Cable de recarga en el automóvil para el funcionamiento con corriente eléctrica de 12 V (encendedor de cigarrillos)

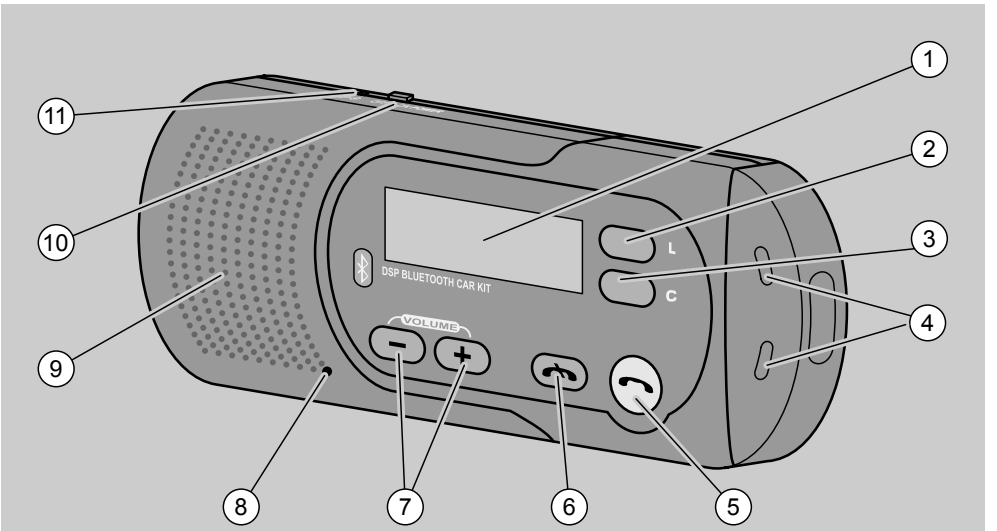
3 Pieza de red

4 Clip de metal para el montaje en el quitasol

Características y funciones

- DSP (Digital Signal Processor)
- Número de la persona que llama claro en pantalla oscura
- Anuncio de la llamada en cinco idiomas:
  - Inglés
  - Español
  - Francés
  - Alemán
  - Italiano
- Indicativo de pantalla en cinco idiomas ajustables
- Silencio del micrófono
- Selección de idioma
- Posibilidad de transferir una conversación al teléfono móvil
- Dispositivo de carga de la batería
- Indicativo de carga llena de la batería
- Memoria para 20 números
  - 10 puntos en la memoria para llamadas aceptadas
  - 10 puntos en la memoria para llamadas perdidas
- Reconocimiento de hasta cuatro teléfonos móviles
- Tiempo de conversación hasta ocho horas
- Disponibilidad de hasta 100 horas.

Vista general del aparato



ES

1 Pantalla LCD

2 Conectar aparato y teléfono móvil
Separar aparato y teléfono móvil
Durante una conversación:
activación del silencio

3 Durante una conversación:
transferencia de la conversación

4 Micrófono

5 Tecla de respuesta

6 Tecla de finalización

7 Regulación del volumen
Tecla + : aumento del volumen
Tecla – : reducción del volumen

8 Indicativo de carga de la batería

9 Altavoz

10 Tecla de encendido y apagado

11 Enchufe de carga de la batería

Antes de la utilización

Desembalado

AVISO

¡Peligro de asfixia! No deje jugar a los niños con el embalaje.

Desembale todas las piezas del aparato.

- Retire todo el material de embalaje.
- Compruebe el paquete de envío.
- Evite que los niños accedan al material de embalaje.

Recarga

Peligro

Peligro de accidente causado por la falta de atención. No realice este procedimiento si se encuentra en un embotellamiento.

El aparato se recarga con el cable de carga en el automóvil o con la pieza de red que se encuentra en el paquete de entrega conectada a un enchufe de 230 V~ 50 Hz.

Para cargar el aparato en un enchufe de 230 V

- Conecte el enchufe pequeño de la pieza de red al conector de recarga del aparato.
- Conecte el enchufe grande de la pieza de red a un enchufe de 230 V.

El indicativo de carga se ilumina de color rojo.

Cuando el aparato se haya recargado, el indicativo de carga se ilumina de color verde.

Carga del aparato en el coche

- Enchufe el pequeño enchufe del cable de carga en el coche al enchufe de carga del aparato.

¡Atención!

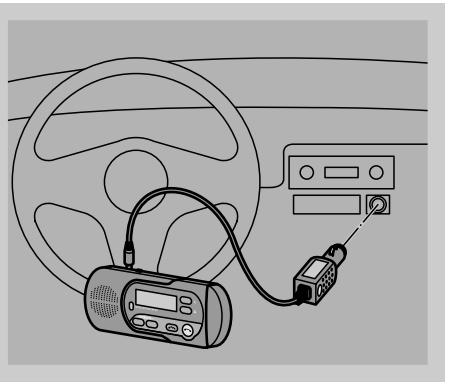
Si arranca el coche, puede ocurrir un cortocircuito en la alimentación de corriente de 12 V.

Conecte primero el cable de carga con la alimentación de corriente de 12 V cuando el motor esté encendido.

- Enchufe el enchufe grande del cable de carga del coche en la alimentación de corriente de 12 V (encendedor de cigarrillos).

El indicador de carga se iluminará de color rojo.

Cuando el aparato esté cargado, el indicador se iluminará de color verde.



Para proteger la batería del coche, no cargue el aparato durante mucho tiempo si el motor está apagado.

Conectar el aparato con un teléfono móvil (Pairing)

Peligro

Peligro de accidente causado por la falta de atención. No realice el proceso de conexión al teléfono móvil mientras conduce el coche.

Para poder utilizar el aparato sin cables, debe haber creado una conexión Bluetooth entre el aparato y su teléfono móvil. Este proceso es conocido como „Pairing“ („emparejamiento”) de ambos aparatos.

Cuando haya realizado con éxito el proceso de „Pairing“, el teléfono móvil y el aparato se reconocen automáticamente, siempre que esté activada la búsqueda por el dispositivo Bluetooth.

- Consulte en el manual de utilización de su teléfono móvil cómo se crea una conexión Bluetooth en su teléfono móvil.
- Active la búsqueda de un aparato Bluetooth de su teléfono móvil como se describa en el manual de utilización del teléfono móvil.
- Para encender el aparato, mueva hacia la derecha la tecla POWER que se encuentra en la parte superior del aparato.

El teléfono móvil buscará un dispositivo Bluetooth.

- Una vez finalizada la búsqueda, seleccione „P69000“ en la lista que aparece en la pantalla del teléfono móvil.

- Para conectar su teléfono móvil con el aparato, introduzca la contraseña „1234“.

Tras la introducción una única vez de la contraseña, el aparato habrá reconocido a su teléfono móvil.

En la pantalla del aparato verá el indicativo „Paired“.

Si su teléfono móvil no dispone de la función de manos libres, aparecerá en la pantalla el perfil „Headset Profile“. En este caso, acabe la conversación con ayuda de la tecla Colgar.
Además, verá el nombre del teléfono móvil conectado.

Si fracasa el intento de conexión, comience desde cero. Cuando la conexión haya sido establecida correctamente, el aparato estará listo para su funcionamiento.

En el futuro, el teléfono móvil será reconocido por el aparato.

- Inicie para ello la búsqueda del dispositivo Bluetooth en su teléfono móvil.
- Encienda el aparato.

La conexión de ambos aparatos se realizará de manera automática.

ES

Montar en el quitasol

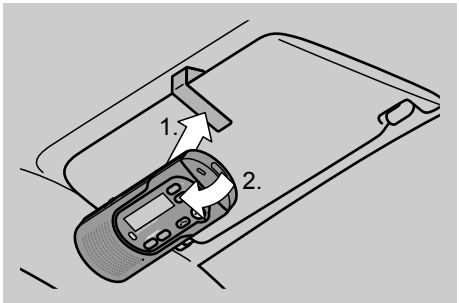
Peligro

Riesgo de accidente por falta de atención. No monte el aparato mientras el coche esté en marcha.

Con el clip de metal suministrado, puede fijar el aparato en el quitasol del coche.

- Deslice el clip de metal en el borde del quitasol del coche.
- Coloque el aparato con el clip de metal en el centro(1.).

Los imanes en la parte posterior sostienen el dispositivo con el clip de metal.



- Mueva el micrófono de modo que la persona con la que habla pueda oír bien (2.).
- Elija, en su caso, la orientación de la pantalla.

Elegir la orientación de la pantalla

▶ Pulse la tecla C y manténgala pulsada unos dos segundos.

Verá entonces el menú „Ajustes“ en la pantalla.

▶ Pulse cinco veces seguidas y brevemente la tecla +.

Verá en la pantalla „Mostrar ajustes“.

▶ Pulse una vez la tecla +.

Verá en la pantalla „Mostrar normal“.

▶ Pulse una vez la tecla +.

Verá en la pantalla „Mostrar sobre cabeza“.

▶ Para volver a ver en la pantalla „Mostrar normal“, pulse otra vez y sólo una vez la tecla +.

▶ Para realizar un ajuste, pulse la tecla Aceptación de llamada.

Una vez seleccionado „Mostrar por encima de la cabeza“, el escrito aparecerá ahora en pantalla sobre la cabeza.

Utilizar el aparato

Peligro

Riesgo de accidente por falta de atención. Evite concretamente realizar llamadas cuando el coche esté en marcha de acuerdo con las normativas aplicables.

- Utilice la función manos libres.
- No utilice el teléfono móvil si se encuentra en un atasco.

Encendido y apagado

- Para encender el aparato, mueva hacia la derecha la tecla POWER que se encuentra en la parte superior del aparato.

El aparato se encenderá.

- Para apagar el aparato, mueva hacia la izquierda la tecla POWER que se encuentra en la parte superior del aparato.

El aparato se apagará.

Ajuste del volumen

- Para aumentar el volumen, pulse la tecla +.
- Para disminuir el volumen, pulse la tecla –.

Responder llamadas

- Pulse la tecla Respuesta de llamadas del aparato

o

- Pulse la tecla Respuesta de llamadas del teléfono móvil.

Rechazo de llamadas

Cuando lo necesite, puede rechazar una llamada, en lugar de responderla.

- Pulse la tecla Colgar del aparato

o

- Pulse la tecla Colgar del teléfono móvil.

Silencio

- Para poner en silencio el micrófono durante una conversación, pulse la tecla L.

En la pantalla verá „Mute On“. El micrófono está ahora apagado.

- Para volver a encender el micrófono, pulse de nuevo la tecla L.

En la pantalla verá „Mute off“. El micrófono está ahora encendido.

Al finalizar una conversación, el micrófono se encenderá automáticamente.

Finalizar una llamada

- Para poner fin a una llamada, pulse la tecla Colgar que se encuentra en el aparato
- pulse la tecla Colgar que se encuentra en el teléfono móvil.

Aceptar una segunda llamada

Durante una conversación, puede aceptar una segunda llamada.

- Para aceptar la segunda llamada, pulse la tecla Aceptación de llamada.

Se mantendrá activa la primera llamada.

- Para volver a hablar a la persona de la primera llamada, pulse la tecla Aceptación de llamada.

Se mantendrá activa la segunda llamada.

- Para poner fin a la conversación con la persona que llamó primero, pulse la tecla Colgar.

Ahora puede hablar con la segunda llamada.

- Para poner fin a la conversación con la segunda llamada, pulse la tecla Colgar.

Selección manual del número de llamada

Peligro

Riesgo de accidente por falta de atención.

Mientras el coche esté en marcha, utilice únicamente la función manos libres.

Podrá introducir el número de llamada deseado con el teclado del teléfono móvil.

Selección del número de llamada con marcación por voz

Puede utilizar la función de marcación por voz únicamente si el teléfono móvil soporta esta función.

Deberá grabar el número deseado en el teléfono móvil antes de utilizar la marcación por voz.

- Pulse dos segundos la tecla C.

Escuchará una señal sonora.

- Diga el nombre de la conexión telefónica deseada.

Se seleccionará el número de teléfono deseado.

Selección del número de llamada de la memoria

En la memoria, se encuentran los últimos diez números de las llamadas aceptadas y los últimos diez números de las llamadas perdidas.

- Pulse dos segundos la tecla Respuesta de llamada.

Verá en la pantalla „llamadas recibidas“.

- Para seleccionar el número deseado, pulse las teclas + o –.
- Para seleccionar el número deseado, pulse la tecla Respuesta.
- Para realizar una llamada, pulse la tecla Respuesta.

Transferencia de llamadas

Si durante una llamada usted entra en el coche, debe realizar una transferencia al aparato.

- Para realizar llamadas del teléfono móvil al aparato, pulse la tecla C.

Si durante una llamada usted sale del coche, debe realizar una transferencia al aparato.

- Para realizar llamadas del aparato al teléfono móvil, pulse la tecla C.

ⓘ Si utiliza un teléfono móvil Nokia, debe pulsar la tecla L para las llamadas del teléfono móvil al aparato.

Conexión del teléfono móvil y desconexión del aparato

Hay cuatro métodos para desconectar el teléfono móvil y el aparato:

- Pulsar brevemente la tecla L
- Apagar el aparato
- Apagar el teléfono móvil
- Retirar el aparato y el teléfono móvil diez metros entre sí.

Ajustes

Peligro

Riesgo de accidente por falta de atención. Mientras el coche esté en marcha, no realice ningún ajuste.

Puede realizar ajustes en el menú únicamente si se ha creado una conexión Bluetooth.

- Pulse la tecla C y manténgala pulsada unos dos segundos.

Verá el menú „Ajustes“ en la pantalla.

- Para navegar hacia delante, pulse la tecla +.
- Para navegar hacia atrás, pulse la tecla –.
- Para realizar un ajuste, pulse la tecla Aceptación de llamada.
- Para salir del menú, pulse la tecla Colgar.

Si no realiza ningún ajuste en 20 segundos, saldrá del menú „Ajustes“.

En la siguiente tabla se encuentra una vista general del menú del aparato y las opciones disponibles allí.

Función	Marcado	Realización de ajustes
Contraste	Ajuste de contraste	▸ Para aumentar el contraste, controle el diagrama con ayuda de la tecla +. ▸ Para disminuir el contraste, controle el diagrama con ayuda de la tecla –. ▸ Para realizar un ajuste, pulse la tecla Aceptación de llamada.
Volumen de la reproducción	Altavoz	▸ Para aumentar el volumen, controle el diagrama con ayuda de la tecla +. ▸ Para disminuir el volumen, controle el diagrama con ayuda de la tecla -. ▸ Para realizar un ajuste, pulse la tecla Aceptación de llamada.

Función	Marcado		Realización de ajustes
Encendido y apagado del sonido de la tecla	Ajuste de sonido de tecla	Apagado	▸ Para escuchar el sonido de las teclas, pulse una vez la tecla+. ▸ Para silenciar el sonido de las teclas, pulse dos veces la tecla +. ▸ Para realizar un ajuste, pulse la tecla Aceptación de llamada.
		Encendido	
Borrar el número de las llamadas aceptadas, perdidas o todas	Ajuste Borrar	Borrar aceptadas	▸ Para borrar las llamadas aceptadas, pulse una vez la tecla +. ▸ Para borrar las llamadas perdidas, pulse dos veces la tecla +. ▸ Para borrar todas las llamadas, pulse tres veces la tecla +. ▸ Para realizar un ajuste, pulse la tecla Aceptación de llamada.
		Borrar perdidas	
		Todas	
Indicativo en pantalla	Ajuste indicativo	Indicativo normal	▸ Para ver el indicativo normal, pulse una vez la

Función	Marcado		Realización de ajustes
„normal“ o „sobre la cabeza“		Indicativo Sobre la cabeza	tecla +. ▸ Para ver el indicativo sobre la cabeza, pulse dos veces la tecla +. ▸ Para realizar un ajuste, pulse la tecla Aceptación de llamada.
Borrar el reconocimiento de todos los teléfonos móviles	Ajuste. Borrar par	Borrar par HFP sí	▸ Para borrar el reconocimiento de todos los teléfonos móviles, pulse la tecla Aceptación de llamada. ▸ En el caso de haber borrado por error la conexión con un teléfono móvil utilizado, debe volver a realizar de nuevo el proceso de emparejamiento. ▸ Proceda para ello el procedimiento descrito en el apartado Conectar el aparato con un teléfono móvil (Pairing) a partir de la página 17.

Anuncio de números de llamada encendido o apagado	Sonido	Encendido Apagado	▸ Para activar el anuncio de números de llamada, pulse una vez la tecla +. ▸ Para desactivar el anuncio de números de llamada, pulse dos veces la tecla +. ▸ Para realizar un ajuste, pulse la tecla Aceptación de llamada
Idiomas	Idioma	Alemán, italiano, español, francés	▸ Seleccione el idioma deseado con ayuda de las teclas + o –. ▸ Para realizar un ajuste, pulse la tecla Aceptación de llamada.

Búsqueda de fallos

Característica	Causa	Ayuda
El aparato y el teléfono móvil no se reconocen.	El aparato no está cargado.	▸ Cargue la batería del aparato siguiendo los pasos descritos en el apartado Carga en la página 15.
	El emparejamiento no se ha realizado con éxito.	▸ Siga el proceso de emparejamiento. ▸ Siga los pasos descritos en el apartado Conectar el aparato con un teléfono móvil (Pairing) en la página 17.
	La búsqueda de un aparato Bluetooth en el teléfono móvil no está activada.	▸ Active la búsqueda de un dispositivo Bluetooth desde su teléfono móvil siguiendo los pasos descritos en el apartado Conectar el aparato con un teléfono móvil (Pairing) en la página 17.
	El teléfono móvil está defectuoso.	▸ Haga que el fabricante revise el teléfono móvil.

Característica	Causa	Ayuda
El aparato y el teléfono móvil no se reconocen.	Desde la última utilización, se han avisado al menos de cuatro teléfonos.	▶ Realice el emparejamiento. ▶ Siga los pasos descritos en el apartado Conectar el aparato con un teléfono móvil (Pairing) en la página 17.
El teléfono móvil ha reconocido otro dispositivo Bluetooth en el proceso de emparejamiento.	Hay varios dispositivos Bluetooth dentro de la distancia de funcionamiento.	▶ Seleccione „P69000“ de la lista de su teléfono móvil como se describe en el apartado Conectar el aparato con un teléfono móvil (Pairing) en la página 17.
Mala recepción	Se encuentra dentro de la zona de recepción.	▶ Modifique la posición de su teléfono móvil. ▶ Siga las recomendaciones del fabricante de su teléfono móvil.

Característica	Causa	Ayuda
La selección de idiomas no funciona.	El teléfono móvil no dispone de posibilidad de selección de idiomas.	▶ Utilice un teléfono móvil que soporte la función de selección de idioma.
	El número de llamada no está introducido en la selección de idiomas del teléfono móvil.	▶ Introduzca el número de llamada en la selección de idiomas de su teléfono móvil.
	El aparato no está vinculado con el teléfono móvil.	▶ Compruebe si el aparato está conectado con el teléfono móvil. ▶ Proceda como se describe en el apartado *Conectar el aparato con un teléfono móvil* (Pairing) en la página 17.
La persona con la que habla oye muy bajo.	El micrófono no está bien colocado.	▶ Coloque el micrófono como se describe en el apartado Montar en el quitasolen la página 19.

Característica	Causa	Ayuda
La persona con la que habla oye con muy poca claridad.	El micrófono se encuentra en una corriente de aire en una ventana, techo corredizo o ventilación.	▸ Coloque el clip con el aparato en el quitasol. ▸ Modifique la corriente de aire del automóvil.
Usted oye a la persona con la que habla muy bajo.	El volumen se ha puesto muy bajo.	▸ Para aumentar el volumen, pulse la tecla +.

Eliminación del aparato

Para deshacerse de aparatos eléctricos, utilice los puntos de recogidas previstos y deje allí todos los aparatos eléctricos que ya no utilice.

Así ayudará a evitar los daños potenciales que pueden causarse por la eliminación incorrecta al medio ambiente y a la salud humana.

Contribuirá así con su unidad al reciclaje, a la reutilización y a otras formas de valoración de antiguos aparatos electrónicos y eléctricos.

Para tener más información sobre los puntos de recogida de estos aparatos, póngase en contacto con el ayuntamiento o su comunidad.

Datos técnicos

ES

Estándar	Bluetooth V1.2, Clase II
Frecuencia	2,4 GHz
Tipo de batería	Batería recargable de litiopolymer
Distancia de funcionamiento	aprox. 5 m
Tiempo de conversación	aprox. 8 h
Disponibilidad	aprox. 100 h
Peso	aprox. 140 g
Medidas en mm (H • B • T)	aprox. 55 × 160 × 23

Vorwort

Diese Gebrauchsanleitung hilft Ihnen beim bestimmungsgemäßen, sicheren und vorteilhaften Gebrauch der Freisprecheinrichtung P69000, kurz Gerät genannt.

Diese Betriebsanleitung wendet sich an jede Person, die dieses Gerät

- bedient,
- reinigt oder
- entsorgt.

Jede dieser Personen muss den vollständigen Inhalt dieser Gebrauchsanleitung zur Kenntnis genommen und verstanden haben.

Diese Gebrauchsanleitung ist Bestandteil des Produkts. Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung immer in der Nähe des Geräts auf. Geben Sie die Gebrauchsanleitung mit, wenn Sie das Gerät verkaufen oder auf andere Art weitergeben.

DE

Voraussetzungen für die Nutzung der angebotenen Funktionen

- Mobiltelefon mit Bluetooth-Funktion nach Bluetooth-Standard 1.0 oder höher
- sprachwahlfähiges Mobiltelefon.

Gestaltungsmerkmale

Verschiedene Elemente der Gebrauchsanleitung sind mit festgelegten Gestaltungsmerkmalen versehen. Diese Elemente sind unterschieden in:

- Aufzählungen,
- ▸ Handlungsschritte,

„Display-Anzeigen“,

BESCHRIFTUNG am Gerät oder

Querverweise.

ⓘ Diese Hinweise enthalten zusätzliche Informationen, wie zum Beispiel besondere Angaben zum wirtschaftlichen Gebrauch des Geräts.

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise 5
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 5
Grundlegende Sicherheitshinweise 6
Unfallgefahr vermeiden 6
Explosionsgefahr vermeiden 6
Erstickungsgefahr vermeiden 6
Brandgefahr 6
Elektrische Schläge vermeiden 6
Sachschäden vermeiden 8
Umweltschäden vermeiden 9
Gestaltungsmerkmale der Sicherheitshinweise 10

Gerätebeschreibung 11
Lieferumfang 11
Ausstattung und Funktionen 12
Geräteübersicht 14

Vor der Benutzung 16
Auspacken 16
Aufladen 17
Gerät an einer 230 V Steckdose laden 17
Gerät im Auto laden 18
Gerät mit dem Mobiltelefon verbinden (Pairing) 19
An der Sonnenblende montieren 21
Ausrichtung der Anzeige wählen 22

Gerät bedienen 23
Ein- und ausschalten 23
Lautstärke einstellen 23
Anruf annehmen 23
Anruf ablehnen 24
Stummschalten 24
Gespräch beenden 25
Zweiten Anruf annehmen 25
Rufnummer manuell wählen 26

Rufnummer über Sprachwahl wählen 26
Rufnummer aus dem Speicher wählen 27
Rufweiterleitung 27
Verbindung des Mobiltelefons und des Geräts trennen.....28

Einstellungen 29

Fehler suchen 34

Gerät entsorgen 38

Technische Daten 39

Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Beachten Sie alle Warnungen und befolgen Sie alle Hinweise auf dem Gerät und in dieser Gebrauchsanleitung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Mit dem Gerät können Sie in Verbindung mit einem Mobiltelefon kabellos freisprechen.

Außerdem dient das Gerät als zusätzliche Anzeige und Fernbedienung für Ihr Mobiltelefon.

Das Gerät ist ausschließlich für diese Zwecke bestimmt und darf nur dafür verwendet werden. Es darf nur in der Art und Weise benutzt werden, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.

Jede Verwendung außerhalb der gesetzlichen Bestimmungen gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Geräts gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden führen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Unfallgefahr vermeiden
Halten Sie sich insbesondere beim Telefonieren während der Autofahrt an die gesetzlichen Bestimmungen.

- Benutzen Sie die Freisprechfunktion.
- Nehmen Sie das Telefon nicht in die Hand, sobald der Motor läuft und Sie am Straßenverkehr teilnehmen.

Nach der Montage im Auto dürfen folgende Punkte nicht beeinträchtigt sein:

- Sicherheit, Sichtfeld und Bewegungsfreiheit des Fahrers
- Sicherheit der Fahrzeuginsassen (auch bei einem Unfall)
- Sicherheitseinrichtungen im Auto, z B. Airbag, Sicherheitsgurte, Schalter der Warnblinkanlage.

Explosionsgefahr vermeiden
- Sie dürfen das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung betreiben.

Erstickungsgefahr vermeiden
- Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsfolien spielen.

Brandgefahr
- Vermeiden Sie zusätzliche Wärmezufuhr, z. B. durch direkte Sonneneinstrahlung, Heizungen, andere Geräte.

Elektrische Schläge vermeiden
- Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Räumen.

- Stellen Sie sicher, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät gelangen können.
- Prüfen Sie das Gerät und alle Teile auf sichtbare Schäden. Sie dürfen das Gerät nur in einwandfreiem Zustand benutzen.
- Schließen Sie das Gerät zum Laden über das Netzteil nur an eine fachgerecht installierte Netz-Steckdose mit 230 V~ 50 Hz an.
- Der Netzstecker muss frei zugänglich sein, damit Sie das Gerät im Notfall einfach und schnell vom Stromnetz trennen können.
- Ziehen Sie den Netzstecker bei Störungen oder falls Sie das Gerät nicht laden aus der Steckdose. Ziehen Sie nur am Netzstecker.
- Vermeiden Sie, dass das Netzteil Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt wird. Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, neben das Netzteil.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht.
- Berühren Sie das Netzkabel nicht mit feuchten Händen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, müssen Sie das Netzteil durch ein Netzteil mit gleichen Leistungsdaten ersetzen, bevor Sie das Netzteil erneut verwenden.
- Das Gerät ist auch für den 12 V-Betrieb bestimmt. Laden Sie das Gerät dann ausschließlich über die 12 V Spannungs-Versorgung (Zigarettenanzünder) im Auto.
- Das Ladekabel muss frei zugänglich sein, damit Sie es im Notfall einfach und schnell abziehen können.

- Ziehen Sie den Stecker bei Störungen von der Ladebuchse ab. Ziehen Sie nur am Stecker.
- Knicken oder quetschen Sie das Ladekabel nicht.
- Berühren Sie das Ladekabel nicht mit feuchten Händen.
- Wenn das Ladekabel beschädigt ist, müssen Sie es durch ein gleichartiges Ladekabel ersetzen, bevor Sie es erneut verwenden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicher zu stellen, dass diese nicht mit dem Gerät spielen. Kindern darf der Gebrauch des Gerätes nicht ohne Aufsicht erlaubt werden.
- Öffnen Sie niemals selbst das Gerät und überlassen Sie Wartungsarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal, um Gefährdungen zu vermeiden.

Sachschäden vermeiden

- Nach der Montage des Geräts im Auto müssen Sie die Bedienelemente noch erreichen können.

Umweltschäden vermeiden

- Entsorgen Sie das Gerät und dessen Zubehör den gesetzlichen Bestimmungen entsprechend.

Gestaltungsmerkmale der Sicherheitshinweise

In dieser Gebrauchsanleitung finden Sie folgende Kategorien von Sicherheitshinweisen und Hinweisen:

WARNUNG!

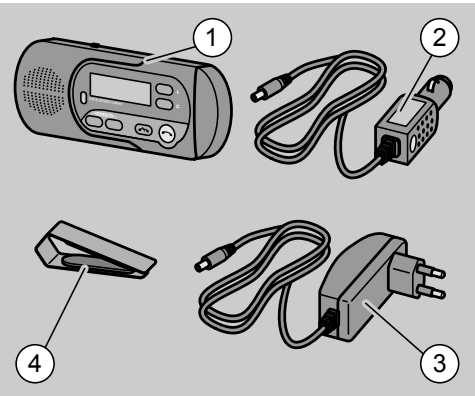
Hinweise mit dem Wort WARNUNG warnen vor einer gefährlichen Situation, die möglicherweise zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.

Achtung!

Hinweise mit dem Wort Achtung warnen vor einer Situation, die zu Sach- oder Umweltschäden führen kann.

Gerätebeschreibung

Lieferumfang



1 Freisprecheinrichtung

2 Autoladekabel für den Betrieb an der 12 V Spannungs-Versorgung (Zigarettenanzünder-Buchse)

3 Netzteil

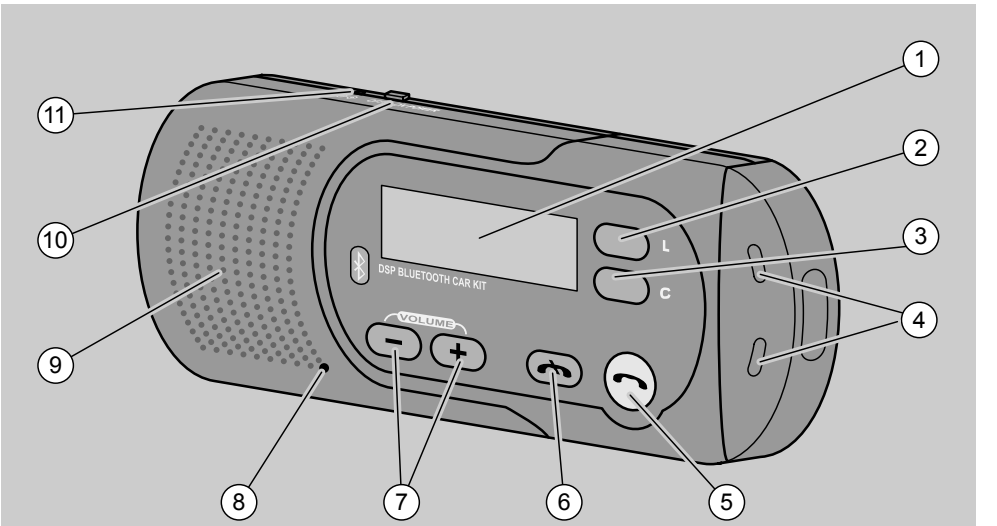
4 Metallclip zur Montage an die Sonnenblende

DE

Ausstattung und Funktionen

- DSP (Digital Signal Processor)
- Rufnummer des Anrufers hell auf dunklem Display sichtbar
- Rufnummern-Ansage in fünf Sprachen:
  - Englisch
  - Spanisch
  - Französisch
  - Deutsch
  - Italienisch
- Displayanzeige in fünf Sprachen einstellbar
- stumm schalten des Mikrofons
- Sprachwahl
- Übertragen eines Gesprächs auf das Mobiltelefon möglich
- Batterie-Ladeanzeige
- Anzeige für Füllstand der Batterie
- Speicher für 20 Rufnummern
  - 10 Speicherplätze für angenommene Anrufe
  - 10 Speicherplätze für versäumte Anrufe
- Erkennung von bis zu vier Mobiltelefonen
- Gesprächszeit bis zu acht Stunden
- Rufbereitschaft bis zu 100 Stunden.

Geräteübersicht



1 LCD-Display

2 Gerät und Mobiltelefon verbinden
Gerät vom Mobiltelefon trennen
Während eines Gespräches:
stumm schalten

3 Während eines Gespräches: Gesprächsübertragung

4 Mikrofon

5 Taste Rufannahme

6 Taste Auflegen

7 Lautstärkeregelung
Taste + : Lautstärke erhöhen
Taste – : Lautstärke verringern

8 Batterie-Ladeanzeige

9 Lautsprecher

10 Ein/Aus-Taste

11 Batterie-Ladebuchse

Vor der Benutzung

Auspacken

WARNUNG

Erstickungsgefahr! Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsfolien spielen.

Packen Sie alle Teile des Geräts aus.

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Prüfen Sie den Lieferumfang.
- Verwahren Sie das Verpackungsmaterial vor dem Zugriff von Kindern geschützt.

Aufladen

Gefahr

Unfallgefahr durch Unaufmerksamkeit! Nehmen Sie die folgenden Handlungen nicht während der Teilnahme am Straßenverkehr vor.

Das Gerät wird mit dem Autoladekabel im Auto oder mit dem ebenfalls mitgelieferten Netzteil an einer Netz-Steckdose mit 230 V~ 50 Hz aufgeladen.

Gerät an einer 230 V Steckdose laden

- Stecken Sie den kleinen Stecker des Netzteils in die Ladebuchse des Geräts.
- Stecken Sie den großen Stecker des Netzteils in eine 230 V Steckdose.

Die Ladeanzeige leuchtet in Rot.

Wenn das Gerät geladen ist, leuchtet die Ladeanzeige grün.

Gerät im Auto laden

- Stecken Sie den kleinen Stecker des Autoladekabels in die Ladebuchse des Geräts.

Achtung!

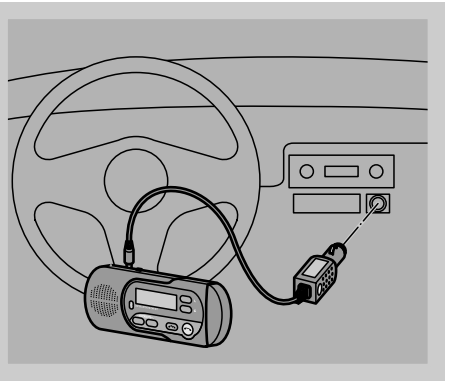
Wenn Sie Ihr Auto starten, kann es zu Spannungsspitzen an der 12 V-Spannungsversorgung kommen.

Verbinden Sie das Ladekabel mit der 12 V-Spannungsversorgung erst, wenn der Motor läuft.

- Stecken Sie den großen Stecker des Autoladekabels in die 12 V-Spannungsversorgung (Zigarettenanzünder).

Die Ladeanzeige leuchtet in Rot.

Wenn das Gerät geladen ist, leuchtet die Ladeanzeige grün.



Um die Batterie Ihres Autos zu schonen, laden Sie das Gerät nicht über längere Zeit bei abgestelltem Motor.

Gerät mit dem Mobiltelefon verbinden (Pairing)

Gefahr

Unfallgefahr durch Unaufmerksamkeit! Nehmen Sie das Pairing nicht während der Autofahrt vor.

Um mit dem Gerät kabellos freisprechen zu können, müssen Sie eine Bluetooth-Verbindung zwischen dem Gerät und Ihrem Mobiltelefon herstellen. Dieser Vorgang wird „Pairing“ der beiden Geräte genannt.

Wenn Sie das „Pairing“ erfolgreich durchgeführt haben, erkennen sich das Mobiltelefon und das Gerät automatisch, sobald Sie die Suche nach einem Bluetooth-Gerät aktivieren.

- Lesen Sie in der Gebrauchsanleitung zu Ihrem Mobiltelefon nach, wie eine Bluetooth-Verbindung bei Ihrem Mobiltelefon hergestellt wird.
- Aktivieren Sie die Suche nach einem Bluetooth-Gerät von ihrem Mobiltelefon so, wie es in der Gebrauchsanleitung des Mobiltelefons beschrieben ist.
- Um das Gerät einzuschalten, schieben Sie die Taste POWER an der Oberseite des Geräts nach rechts.

Das Mobiltelefon sucht nach einem Bluetooth-Gerät.

- Wenn die Suche beendet ist, wählen Sie „P69000“ aus der auf dem Display des Mobiltelefons angebotenen Liste.

- Um Ihr Mobiltelefon mit dem Gerät zu verbinden, geben Sie das Kennwort „1234“ ein.

Nach der einmaligen Eingabe des Kennworts hat das Gerät Ihr Mobiltelefon erkannt.

Auf dem Display des Geräts sehen Sie die Anzeige „Paired“.

Sollte Ihr Mobiltelefon über keine Freisprechfunktion verfügen, erscheint auf dem Display das Profil „Headset Profile“. In diesem Fall nehmen Sie das Gespräch mit der Taste Auflegen an.
Außerdem sehen Sie den Namen des verbundenen Mobiltelefons.

ⓘ Scheitert der Verbindungsversuch, beginnen Sie von vorn. Wenn der Verbindungsversuch erfolgreich war, ist das Gerät betriebsbereit.

In Zukunft wird das Mobiltelefon vom Gerät erkannt.

- Starten Sie dazu bei Ihrem Mobiltelefon die Suche nach einem Bluetooth-Gerät.
- Schalten Sie das Gerät ein.

Die Verbindung beider Geräte erfolgt automatisch.

An der Sonnenblende montieren

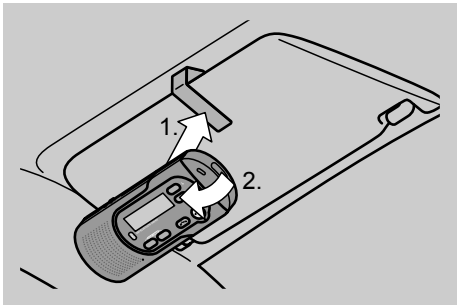
Gefahr

Unfallgefahr durch Unaufmerksamkeit! Montieren Sie das Gerät nicht während der Autofahrt.

Mit dem mitgelieferten Metallclip können Sie das Gerät an der Sonnenblende Ihres Autos befestigen.

- Schieben Sie den Metallclip auf die Kante der Sonnenblende Ihres Autos.
- Setzen Sie das Gerät mittig auf den Metallclip (1.).

Die Magnete auf der Rückseite halten das Gerät auf dem Metallclip fest.



- Schwenken Sie das Mikrofon so, dass Ihr Gesprächspartner Sie gut hören kann (2.).
- Wählen Sie, falls erforderlich, die Ausrichtung der Anzeige.

Ausrichtung der Anzeige wählen

- Drücken Sie die Taste C und halten Sie diese für etwa zwei Sekunden gedrückt.

Sie sehen das Menü „Einstellungen“ auf dem Display.

- Drücken Sie fünfmal kurz hintereinander die Taste +.

Sie sehen „Einst. Anzeigen“ auf dem Display.

- Drücken Sie einmal die Taste +.

Sie sehen „Anzeigen normal“ auf dem Display.

- Drücken Sie einmal die Taste +.

Sie sehen „Kopfüber anzeigen“ auf dem Display.

- Um wieder „Anzeigen normal“ auf dem Display zu sehen, drücken Sie noch einmal die Taste +.
- Um eine Einstellung vorzunehmen, drücken Sie die Taste Rufannahme.

Wenn Sie „Kopfüber anzeigen“ gewählt haben, steht die Schrift auf dem Display jetzt auf dem Kopf.

Gerät bedienen

Gefahr

Unfallgefahr durch Unaufmerksamkeit! Halten Sie sich insbesondere beim Telefonieren während der Autofahrt an die gesetzlichen Bestimmungen.

- Benutzen Sie die Freisprechfunktion.
- Verwenden Sie das Mobiltelefon nicht, wenn Sie am Straßenverkehr teilnehmen.

Ein- und ausschalten

▸ Um das Gerät einzuschalten, schieben Sie die Taste POWER an der Oberseite des Geräts nach rechts.

Das Gerät ist eingeschaltet.

▸ Um das Gerät auszuschalten, schieben Sie die Taste POWER an der Oberseite des Geräts nach links.

Das Gerät ist ausgeschaltet.

Lautstärke einstellen

▸ Um die Lautstärke zu erhöhen, drücken Sie die Taste +.

▸ Um die Lautstärke zu verringern, drücken Sie die Taste –.

Anruf annehmen

▸ Drücken Sie die Taste Rufannahme am Gerät

oder

- drücken Sie die Taste Rufannahme am Mobiltelefon.

Anruf ablehnen

Bei Bedarf können Sie einen Anruf ablehnen, statt ihn anzunehmen.

- Drücken Sie die Taste Auflegen am Gerät

oder

- drücken Sie die Taste Auflegen am Mobiltelefon.

Stummschalten

- Um das Mikrofon während eines Gespräches stumm zu schalten, drücken Sie Taste L.

Auf dem Display sehen Sie „Mute On“. Das Mikrofon ist aus.

- Um das Mikrofon wieder einzuschalten, drücken Sie erneut Taste L.

Auf dem Display sehen Sie „Mute off“. Das Mikrofon ist eingeschaltet.

ⓘ Nach dem Beenden eines Gesprächs ist das Mikrofon automatisch wieder eingeschaltet.

Gespräch beenden

- Um ein Gespräch zu beenden, drücken Sie die Taste Auflegen am Gerät

oder

- drücken Sie die Taste Auflegen am Mobiltelefon.

Zweiten Anruf annehmen

Während eines Gespräches versucht ein zweiter Teilnehmer anzurufen.

- Um den zweiten Anruf anzunehmen, drücken Sie die Taste Rufannahme.

Der erste Anruf wird gehalten.

- Um wieder mit dem ersten Gesprächs-Teilnehmer zu sprechen, drücken Sie die Taste Rufannahme.

Der zweite Anruf wird gehalten.

- Um das Gespräch mit dem ersten Gesprächsteilnehmer zu beenden, drücken Sie die Taste Auflegen.

Sie können jetzt mit dem zweiten Anrufer sprechen.

- Um das Gespräch mit dem zweiten Anrufer ebenfalls zu beenden, drücken Sie die Taste Auflegen.

Rufnummer manuell wählen

Gefahr

Unfallgefahr durch Unaufmerksamkeit beim Fahren!

Wählen Sie während der Autofahrt nur über die Freisprecheinrichtung.

Sie können die gewünschte Rufnummer wie gewohnt über die Tastatur des Mobiltelefons eingeben.

Rufnummer über Sprachwahl wählen

Sie können die Sprachwahlfunktion nur nutzen, wenn Ihr Mobiltelefon diese Funktion unterstützt.

Sie müssen die gewünschte Nummer vor der Sprachwahl im Mobiltelefon hinterlegen.

- Drücken Sie Taste C für zwei Sekunden.

Sie hören einen Signalton.

- Sagen Sie den Namen der gewünschten Telefonverbindung.

Die gewünschte Nummer wird gewählt.

Rufnummer aus dem Speicher wählen

Im Speicher sind jeweils die letzten zehn angenommenen und die letzten zehn versäumten Anrufe gespeichert.

- Drücken Sie die Taste Rufannahme für zwei Sekunden.

Sie sehen „empfangene Anrufe“ auf dem Display.

- Um die gewünschte Rufnummer auszuwählen, drücken Sie die Tasten + oder –.
- Um die gewählte Rufnummer auszuwählen, drücken Sie die Taste Rufannahme.
- Um einen Anruf zu tätigen, drücken Sie die Taste Rufannahme.

Rufweiterleitung

Wenn Sie während eines Gesprächs ins Auto steigen, müssen Sie die Übertragung auf das Gerät legen.

- Um Anrufe vom Mobiltelefon auf das Gerät zu legen, drücken Sie Taste C.

Wenn Sie während eines Gesprächs aus dem Auto steigen, müssen Sie die Übertragung auf das Mobiltelefon legen.

- Um Anrufe vom Gerät auf das Mobiltelefon zu legen, drücken Sie Taste C.

ⓘ Wenn Sie ein Mobiltelefon von Nokia benutzen, müssen Sie die Taste L drücken, um Anrufe vom Mobiltelefon auf das Gerät zu legen.

Verbindung des Mobiltelefons und des Geräts trennen

Es gibt vier Methoden, um die Verbindung des Mobiltelefons und des Geräts zu trennen:

- kurz Taste L drücken
- Gerät ausschalten
- Mobiltelefon ausschalten
- Mobiltelefon und Gerät zehn Meter voneinander entfernen.

Einstellungen

Gefahr

Unfallgefahr durch Unaufmerksamkeit beim Fahren!

Nehmen Sie während der Autofahrt keine Einstellungen vor.

Sie können nur dann Einstellungen im Menü vornehmen, wenn die Bluetooth-Verbindung zum Mobiltelefon hergestellt ist.

- Drücken Sie die Taste C und halten Sie diese für etwa zwei Sekunden gedrückt.

Sie sehen das Menü „Einstellungen“ auf dem Display.

- Um abwärts zu navigieren, drücken Sie die Taste +.
- Um aufwärts zu navigieren, drücken Sie die Taste –.
- Um eine Einstellung vorzunehmen, drücken Sie die Taste Rufannahme.
- Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die Taste Auflegen.

Wenn Sie etwa 20 Sekunden lang keine Einstellungen vorgenommen haben, wird das Menü „Einstellungen“ verlassen.

In der folgenden Tabelle finden Sie eine Übersicht über das Menü des Geräts und die dort möglichen Einstellungen.

Funktion	Anwahl	Einstellung vornehmen
Kontrast	Einstell. (Einstellung) Kontrast	▸ Um den Kontrast zu erhöhen, steuern Sie das Balkendiagramm mit der Taste + an. ▸ Um den Kontrast zu verringern, steuern Sie das Balkendiagramm mit der Taste – an. ▸ Um eine Einstellung vorzunehmen, drücken Sie die Taste Rufannahme.
Lautstärke der Wiedergabe	Lsp. (Lautsprecher) Lauts. (Lautstärke)	▸ Um die Lautstärke zu erhöhen, steuern Sie das Balkendiagramm mit der Taste + an. ▸ Um die Lautstärke zu verringern, steuern Sie das Balkendiagramm mit der Taste – an. ▸ Um eine Einstellung vorzunehmen, drücken Sie die Taste Rufannahme.

Funktion	Anwahl		Einstellung vornehmen
Tastenton an oder aus	Einstell. Tastenton	Aus	▸ Um den Tastenton zu hören, drücken Sie einmal die Taste +. ▸ Um den Tastenton stumm zu schalten, drücken Sie zweimal die Taste +. ▸ Um eine Einstellung vorzunehmen, drücken Sie die Taste Rufannahme.
		an	
Rufnummern von angenommenen, versäumten oder allen Anrufen löschen	Einstell. Aufn. Lö	Aufn. Lö empfangen	▸ Um die entgegen genommenen Anrufe zu löschen, drücken Sie einmal die Taste +. ▸ Um die versäumten Anrufe zu löschen, drücken Sie zweimal die Taste +. ▸ Um alle Anrufe zu löschen, drücken Sie dreimal die Taste +. ▸ Um eine Einstellung vorzunehmen, drücken Sie die Taste Rufannahme.
		Aufn. Lö vers. Anruf	
		Alle	
Displayanzeige „normal“ oder	Einst. anzeigen	Anzeigen normal	▸ Um die normale Anzeige zu sehen, drücken

DE

Funktion	Anwahl		Einstellung vornehmen
„kopfüber“		Kopfüber anzeigen	Sie einmal die Taste +. ▸ Um die Anzeige kopfüber zu sehen, drücken Sie zweimal die Taste +. ▸ Um eine Einstellung vorzunehmen, drücken Sie die Taste Rufannahme.
Erkennung für alle Mobiltelefone löschen	Einstell. Pair lösch	Pair lösch HFP ja	▸ Um die Erkennung für alle Mobiltelefone zu löschen, drücken Sie die Taste Rufannahme. ▸ Falls Sie die Verbindung zum verwendeten Mobiltelefon irrtümlich gelöscht haben, müssen Sie das Pairing neu durchführen. ▸ Gehen Sie dabei vor, wie im Abschnitt Gerät mit dem Mobiltelefon verbinden (Pairing) ab Seite 19 beschrieben.

Rufnummern-ansage an oder aus	Ton	An Aus	▸ Um die Rufnummernansage einzuschalten, drücken Sie einmal die Taste +. ▸ Um die Rufnummernansage auszuschalten, drücken Sie zweimal die Taste +. ▸ Um eine Einstellung vorzunehmen, drücken Sie die Taste Rufannahme
Sprachen	Sprache	Deutsch, Italiano, English, espanol, francais	▸ Wählen Sie mit der Taste + oder der Taste –- die gewünschte Sprache. ▸ Um die Einstellung vorzunehmen, drücken Sie die Taste Rufannahme.

Fehler suchen

Merkmal	Ursache	Abhilfe
Das Gerät und das Mobiltelefon erkennen einander nicht.	Das Gerät ist nicht aufgeladen.	▸ Laden Sie den Akku des Geräts auf, wie im Abschnitt Aufladen auf Seite 17 beschrieben.
	Das „Pairing“ war nicht erfolgreich.	▸ Führen Sie das „Pairing“ durch. ▸ Gehen Sie vor, wie im Abschnitt Gerät mit dem Mobiltelefon verbinden (Pairing) ab Seite 19 beschrieben.
	Die Suche nach einem Bluetooth-Gerät am Mobiltelefon ist nicht aktiviert.	▸ Aktivieren Sie die Suche nach einem Bluetooth-Gerät von ihrem Mobiltelefon, wie im Abschnitt Gerät mit dem Mobiltelefon verbinden (Pairing) ab Seite 19 beschrieben.
	Das Mobiltelefon ist defekt.	▸ Lassen Sie das Mobiltelefon vom Hersteller prüfen.

Merkmal	Ursache	Abhilfe
Das Gerät und das Mobiltelefon erkennen einander nicht.	Seit der letzten Benutzung sind mindestens vier weitere Telefone angemeldet worden.	▸ Führen Sie das „Pairing“ durch. ▸ Gehen Sie vor wie im Abschnitt Gerät mit dem Mobiltelefon verbinden (Pairing) ab Seite 19 beschrieben.
Das Mobiltelefon hat weitere Bluetooth-Geräte beim „Pairing“ erkannt.	Es befinden sich mehrere Bluetooth-Geräte innerhalb der Betriebsdistanz.	▸ Wählen Sie „P69000“ aus der Liste Ihres Mobiltelefons aus, wie im Abschnitt Gerät mit dem Mobiltelefon verbinden (Pairing) ab Seite 19 beschrieben.
Schlechter Empfang	Sie befinden sich am Rand des Empfangsbereiches.	▸ Verändern Sie die Position Ihres Mobiltelefons. ▸ Befolgen Sie die Empfehlungen Ihres Automobilherstellers.

Merkmal	Ursache	Abhilfe
Die Sprachwahl funktioniert nicht.	Das Mobiltelefon hat nicht die Voraussetzungen für Sprachwahl.	▸ Verwenden Sie ein Mobiltelefon, das die Sprachwahl unterstützt.
	Die Rufnummer ist nicht im Sprachwahlverzeichnis des Mobiltelefons hinterlegt.	▸ Hinterlegen Sie die Rufnummer im Sprachwahlverzeichnis des Mobiltelefons.
	Das Gerät ist nicht mit dem Mobiltelefon verknüpft.	▸ Prüfen Sie, ob das Gerät mit dem Mobiltelefon verbunden ist. ▸ Gehen Sie vor, wie im Abschnitt Gerät mit dem Mobiltelefon verbinden (Pairing) ab Seite 19 beschrieben.
Der Gesprächspartner hört Sie nur leise.	Das Mikrofon ist nicht richtig auf Sie ausgerichtet.	▸ Richten Sie das Mikrofon aus, wie im Abschnitt An der Sonnenblende montieren auf Seite 21 beschrieben.

Merkmal	Ursache	Abhilfe
Der Gesprächspartner hört Sie undeutlich.	Das Mikrofon befindet sich im Luftstrom von Schiebedach, Fenster oder Lüftung.	▸ Verschieben Sie den Clip mit dem Gerät auf der Sonnenblende. ▸ Verändern Sie die Luftströmungen im Auto.
Sie hören den Gesprächspartner zu leise.	Die Lautstärke ist zu niedrig eingestellt.	▸ Um die Lautstärke zu erhöhen, drücken Sie die Taste +.

Gerät entsorgen

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit, die potenziellen Auswirkungen durch falsche Entsorgung auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Technische Daten

Standard	Bluetooth V1.2, Class II
Frequenz	2,4 GHz
Batterie Typ	wieder aufladbarer Lithium Polymer-Akku
Betriebsdistanz	ca. 5 m
Gesprächszeit	ca. 8 h
Bereitschaft	ca. 100 h
Gewicht	ca. 140 g
Abmessungen in mm (H • B • T)	ca. 55 × 160 × 23